

Table des matières

- RAPPEL : Liste de distribution - p. 1
- Stratégie de fin d'année financière : magasiner au Centre FORA! - p. 1-3
- RAPPEL : Nouveautés sur notre site Web - p. 3
- Des outils forts utiles! - p. 4

RAPPEL : Liste de distribution

L'équipe du Centre FORA met continuellement à jour sa liste de distribution des formatrices et des formateurs provenant des centres de formation pour adultes.

Pour recevoir de l'information sur les nouveautés, les webinaires à venir, les bulletins informatifs et les ressources du Centre FORA, envoyez votre nom et votre courriel actif à Monique Quesnel Lafontaine en utilisant l'adresse courriel suivante : mqlafontaine@centrefora.on.ca.

Stratégie de fin d'année financière : magasiner au Centre FORA!

C'est le mois de mars! Osons-nous commencer à rêver au printemps? Le 1^{er} mars, on peut parler de printemps météorologique, parait-il! En fait, les saisons météorologiques sont déterminées sur base d'un accord international. Ainsi, elles commenceraient selon les dates suivantes :

- 1^{er} mars — le printemps
- 1^{er} juin — l'été
- 1^{er} septembre — l'automne
- 1^{er} décembre — l'hiver

Qui dit mars dit aussi fin de l'année financière pour plusieurs organismes. Vous avez des sous à dépenser avant le 31 de ce mois? Pourquoi ne pas renouveler votre inventaire en vous procurant certains produits du Centre FORA?

Comme nouvelle directrice, j'apprends peu à peu à connaître les produits offerts par le Centre FORA et je vous avoue que j'ai l'occasion de faire une surprise après l'autre! Avez-vous pris le temps de consulter notre catalogue dernièrement? Allez y faire un tour, quand vous aurez deux minutes : www.centrefora.on.ca/catalogue

Vous y trouverez une véritable mine d'or de produits et services. Plusieurs parmi ceux-ci sont tout à fait GRATUITS! D'autres sont en vente pour des prix ridiculement abordables! Vous voulez quelques exemples? J'ai décidé d'ajouter quelques extraits, question de vous mettre l'eau à la bouche, pour ainsi dire!

On fait quoi avec le cadavre? — Claude Forand

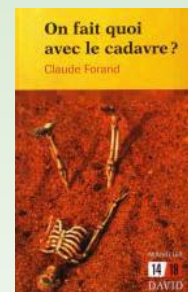
Public cible : 14 à 18 ans et grand public

Type de roman : polar

Nombre de pages : 153

Activités : Guide pédagogique gratuit en ligne

Coût : 5,00 \$



Que feriez-vous si, en ouvrant le coffre d'une voiture, vous y découvriez un... cadavre? Que feriez-vous si vous appreniez que les hommes tatoués qui rénovent la maison de vos parents sont... d'anciens criminels? Que feriez-vous si on vous donnait l'occasion d'assister à vos propres... funérailles?

Certains n'hésitent pas à franchir le seuil au-delà duquel la vie, ou parfois la mort prend une tournure imprévue... Les personnages de ce recueil, le tueur professionnel, le voleur inexpérimenté, le justicier, le détraqué ou le fauché ne connaissent pas cette limite et plongent tête première dans ce genre de situations toutes plus cocasses les unes que les autres.

(...suite, p. 2)

Stratégie de fin d'année financière : magasiner au Centre FORA! (suite)

(suite : *On fait quoi avec le cadavre?*)

Extrait : «Bruno aperçut soudain une porte entre-ouverte près du salon. La seule pièce éclairée de toute la maison. Il avança prudemment, en regardant à gauche et à droite et serrant le poignard caché sous sa chemise. Il entra à pas feutrés dans la pièce. Au même instant, une trappe s'ouvrit brusquement. Des dizaines de rats émergèrent vers lui! Cloué sur place de peur, Bruno fit des moulinets désespérés avec les bras dans l'espoir de les faire fuir. Mais après quelques minutes de cette lutte inégale, sa terreur fut telle qu'une crise cardiaque le terrassa et il s'effondra sur le plancher.»

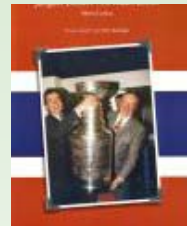
Jacques Demers : En toutes lettres — Mario Leclerc
Version adaptée par Sylvie Rodrique

Public cible : grand public et amateurs de hockey

Nombre de pages : 184

Activités : Guide d'accompagnement et fiche d'exploitation andragogique disponibles

Coût : 5,00 \$



Adaptation de la biographie de Jacques Demers dans laquelle il parle de son père alcoolique abusif, de sa mère bien-aimée, de son succès dans la Ligue nationale de hockey et de son plus grand secret : son analphabétisme. Le récit franc d'un livreur de Coca-Cola qui a mené le Canadien à la coupe Stanley en 1993.

Extrait : «Nous sommes en juin 1986. Jacques appelle Kaminski. Ils s'entendent sur la commission. Après quelques jours, Kaminski rejoint Jacques à Saint Louis. Cet appel va changer la vie de Jacques. Kaminski l'informe que les Red Wings veulent ses services à long terme. Ils sont prêts à le payer 200 000 \$ par année pour cinq ans. C'est un total d'un million de dollars. En plus, ils offrent un boni de 100 000 \$ à la signature du contrat, payable immédiatement ainsi qu'un véhicule de luxe. Ils veulent seulement que Jacques soit certain de vouloir signer à long terme, car ils sont fatigués de changer d'entraîneur chaque année.

Jacques est abasourdi. Il rêve! C'est tant d'argent! Il en discute avec Debbie. Ils sont excités. Jacques pourra aider Linda. Finalement, il va se sortir de ses problèmes financiers! Jacques rappelle Kaminski pour lui dire qu'il accepte.»

Contes et légendes à frissons — adaptés par Diane-Charrette-Lavoie

Nombre de pages : 50 et 60, respectivement

Type de roman : Polar

Public cible : 16 à 24 ans — et grand public (deux niveaux de lecture)

Activités : Bande sonore sur disque compact et activités

Coût : 5,00 \$



Voici un recueil de contes et de légendes avec disque compact. Il s'agit d'un recueil illustré comprenant sept (7) légendes et trois (3) contes du Canada français. La version 1 vise le niveau intermédiaire et est accompagnée d'une bande sonore sur disque compact. La version 2 vise le niveau avancé et comprend des activités d'apprentissage.

Extrait : «Au milieu de la nuit, Pied-Léger se réveille brusquement. Il a le cœur serré. — Qu'est-ce qui a pu m'éveiller? Un animal, peut-être...

Il se lève et s'approche de la rive. Sur le lac, de petites vagues argentées frissonnent dans le vent. Pied-Léger ne sait pas pourquoi une profonde mélancolie le saisit subitement. Soudain, il entend une voix mélodieuse l'appeler par son nom. "Pied-Léger!" Puis un soupir. Et encore une fois : "Pied-Léger!" Le jeune homme pâlit. Il vient de reconnaître la voix de Bois-Fleuri. C'est elle. Il en est certain.»

Stratégie de fin d'année financière : magasiner au Centre FORA! (suite)

Ainsi parle le Saigneur — Claude Forand

Nombre de pages : 203

Type de roman : Polar

Public cible : 14 à 18 ans et grand public

Activités : Guide pédagogique disponible en ligne

Coût : 10,00 \$



Le Saigneur. Un fanatique religieux qui assassine ceux qui ne vivent pas selon les préceptes de la Bible. Fou de Dieu ou fou tout court?

À Chesterville, P.Q., ce tueur en série fera ses premières victimes : deux adolescents meurent tragiquement dans leur voiture incendiée. Dans ses messages au journal local, le Saigneur implore : «Arrêtez-moi, avant que je recommence!»

L'enquêteur Roméo Dubuc, lui, croyait que tout s'arrêterait là. Mais il n'avait rien vu. Et surtout, il ne pouvait pas deviner que la dernière victime du Saigneur subirait le sacrifice ultime. Que Dieu lui vienne en aide...

Extrait : «Tu vas m'écouter Manon. Écoute bien, d'accord? Tu laisses les émotions prendre le dessus sur tes vrais sentiments. Toi et moi, on est unis ensemble. Devant Dieu. Pour la vie. Ne l'oublie pas Manon. Ne l'oublie jamais! C'est le plan de Dieu. Tout à l'heure, tu vas retourner à la maison et préparer tes affaires. Cet après-midi, à deux heures exactement, tu m'attendras dans ton auto à la sortie de Chesterville, dans la cour de l'ancien Garage Labrie. Tu m'as compris? Il prit une mèche des cheveux de Manon entre ses doigts et l'approcha de sa joue...»

Ces petits extraits vous donnent le gout de lire ces publications? Rien de plus simple : commandez votre exemplaire (ou vos exemplaires pour partager le plaisir!) auprès de Monique au Centre FORA. Bonne lecture!

RAPPEL : Nouveautés sur notre site Web

Dans le Catalogue en ligne, vous trouverez la collection *Formation de niveau 1*, la nouvelle version de la série de cahiers qui remplace la série *Formation de base*.

Ancienne série
Formation de base



Nouvelle série
Formation de niveau 1

Le stock de l'ancienne version de *Formation de base* est épuisé. Toutefois, si vous désirez commander cette ancienne version, vous devrez dorénavant commander un minimum de 50 cahiers, peu importe le numéro du cahier ou une combinaison des cahiers de FRA et de MAT.

Par exemple, vous pourriez commander 4 exemplaires du Cahier 2 FRA 1011, 17 exemplaires du Cahier 3, MAT 1011, 1 exemplaire du Cahier 2 FRA 1031, 11 exemplaires du Cahier 5 FRA 1031, 9 exemplaires du Cahier 7 FRA 1021 et 8 exemplaires du Cahier 6 MAT 1031 pour un total de 50 exemplaires.

Veillez prendre en note que nous avons aussi augmenté le prix de l'unité légèrement étant donné le nombre limité d'exemplaires que nous allons devoir imprimer.

Enfin, nous vous demandons de prévoir un minimum de trois (3) semaines pour la livraison de vos cahiers.

Nous vous invitons donc à prévoir vos besoins. Si vous avez des questions, vous pouvez envoyer un courriel à info@centrefora.on.ca ou composer le 1-888-814-4422.

Des outils forts utiles!

Une mine d'or de ressources

Vous voulez d'autres outils efficaces pour stimuler vos personnes apprenantes ou les appuyer dans leur apprentissage? Le site Web de l'Office québécois de la langue française offre un excellent site rempli de ressources diverses, y compris des publications et services, une bibliothèque virtuelle, des jeux linguistiques, le grand dictionnaire terminologique et un outil que j'affectionne particulièrement, la Banque de dépannage linguistique. Visitez ce site : www.oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx; vous m'en donnerez des nouvelles!

Pour mieux conjuguer vos verbes

Vous avez besoin de vérifier la conjugaison d'un verbe ou son participe passé? Pourquoi ne pas utiliser le site suivant : <https://leconjugueur.lefigaro.fr>. Il s'agit d'un outil facile d'accès, efficace et si utile!

Une autre mine d'or de ressources

Le gouvernement du Canada nous offre les Ressources du Portail linguistique du Canada : www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/index. Ce guichet unique permet d'accéder gratuitement à des ressources linguistiques, comme une vaste gamme d'outils d'aide à la rédaction, de jeux et liens, pour les aider à améliorer leur maîtrise du français et de l'anglais. Vous pouvez aussi avoir accès au site de *Termium Plus*, l'une des plus grandes banques de données terminologiques et linguistiques dans le monde. Vous pouvez trouver des termes, des abréviations, des définitions et des exemples d'utilisation dans un large éventail de domaines spécialisés. Il s'agit d'un outil essentiel pour décoder les acronymes, vérifier un titre officiel ou trouver un équivalent dans une autre langue.

Et enfin, une autre banque de données intéressante...

Connaissez-vous le site www.linguee.fr/?

Il s'agit d'une banque de données linguistique qui peut vous aider à traduire des phrases, des documents, etc. dans différentes langues, et notamment, du français à l'anglais, et vice-versa. La beauté de l'outil, c'est que l'on peut y inscrire un groupe de mots ou encore, une expression complète ou un bout de phrase et l'on vous donnera des traductions intéressantes de ces expressions ou phrases. C'est particulièrement utile pour éviter les calques et les anglicismes!

Mais attention : il s'agit d'un recensement de traductions de la même expression ou du même terme et toutes ces traductions ne sont pas nécessairement acceptables. Il faut donc bien noter la source de la traduction avant de choisir celle-ci. Généralement, les sources puisées des agences gouvernementales sont fiables puisque les traducteurs et traductrices qui y travaillent sont certifiés.



Jacqueline Gauthier, directrice générale
jgauthier@centrefora.on.ca

**EMPLOI
ONTARIO**

Le Centre FORA remercie le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle pour son aide financière. Les opinions exprimées dans cette publication ne reflètent pas nécessairement celles du ministère.



CENTRE FORA

info@centrefora.on.ca
705 524-8569 (888 524-8569 sans frais)
C.P. 56 STN MAIN Hanmer (Ontario) P3P 1S9
www.centrefora.on.ca